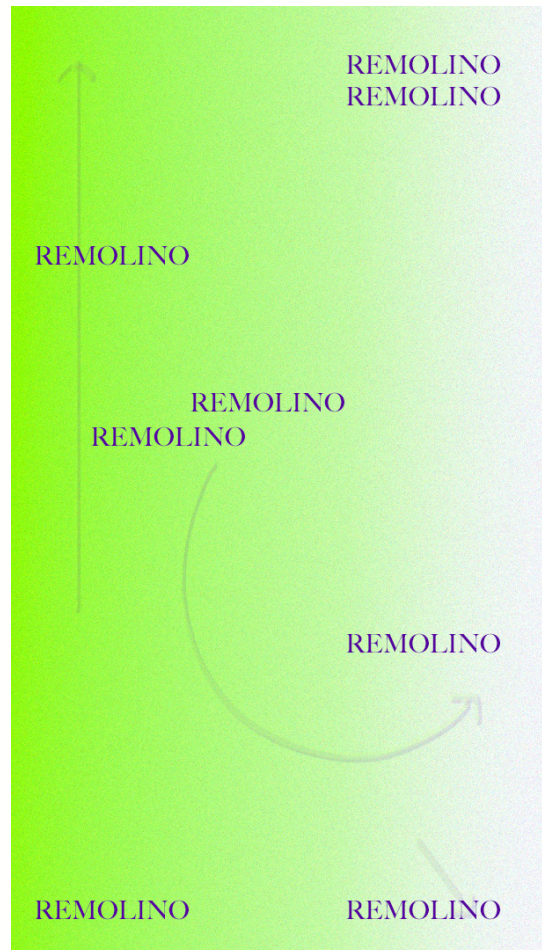


REMOLINO

Residencia / Residency 2024

Bases de la convocatoria – *castellano*
Terms and conditions of the call – *english*



Las piezas son a menudo lugares conclusivos, en los que entendemos qué puede un cuerpo, un encuentro, qué puede el mundo en ese instante. Qué pudo. Al reactivarse años después, ya los cuerpos, los encuentros, los mundos han cambiado. Podemos otras cosas. Algunas aún coinciden. Hemos nacido, hemos envejecido. Hemos muerto pero hemos aprendido cosas valiosas con las prácticas y las piezas. Las queremos conservar, amplificar, compartir. Tienen que ver con cómo sobrevivir. Sobrevivir mejor. Con cómo seguir trabajando. Con cómo trabajar mejor. Nos queremos escuchar, a quienes llegan, quienes se van, se han ido ya.

REMOLINO

Dorothy Michaels organiza este programa de residencias en torno a una investigación que lleva a cabo a través del grupo de trabajo *Especies en Extinción* que explora cómo sustentar las artes en vivo. Tanto de las prácticas y piezas que se producen, hasta las vidas que las sostienen. No sólo buscando la manera de preservarlas intactas a través del modelo tradicional de exhibición, sino también encontrando formas de transformarlas, traducirlas, contarlas, escribirlas, mutarlas y pasarlas de un cuerpo a otro.

REMOLINO se concibe, así, como un programa de residencias artísticas para ensayar modos de supervivencia ante el peligro de desaparición constante de las artes en vivo. Desde este programa intentamos poner en crisis la maquinaria de producción escénica que fabrica espectáculos sin parar, sujeta a una industria que los consume brevemente para desecharlos de inmediato. ¿Por qué damos por muertas piezas producidas hace apenas un par de años? ¿Aceptamos su corta vida? ¿Queremos mantenerlas más tiempo activas? ¿Nos consume la lucha por mantenerlas dentro de los modelos tradicionales de visibilidad? ¿Aceptamos su extinción? ¿Qué implica su extinción? ¿Mantenerlas vivas es una responsabilidad compartida entre los diversos agentes implicados? ¿Podemos asumir una responsabilidad y reflexión colectiva de mantener vivas las piezas vivas? ¿A través de qué estrategias?

REMOLINO busca reconfigurar nuestra relación con la producción en sí. No buscamos nuevas producciones, sino repensar y reconfigurar piezas y materiales que ya han sido producidos para someterlos a una reflexión acerca de su conservación, supervivencia, extensión, mutación o fin.

REMOLINO es un programa de residencias colaborativas. Estas residencias quieren ahondar en las formas de producción y en la colectividad como potencia de trabajo. En este sentido cada artista seleccionadx invitará a unx colaboradorx para pensar/hacer juntxs sobre todas las cuestiones que sobrevuelan la problemática de la extinción de las artes en vivo a través de una pieza ya realizada. La colaboración puede ser transdisciplinar, para apoyar desde otros saberes la reflexión acerca de la conservación y/o la posible mutación de la pieza en otra cosa: otra práctica, otro formato, otro tiempo.

Por poner algunos ejemplos: si el trabajo consiste en realizar una publicación, quien colabore podría ser unx editorx o unx diseñadorx; si consiste en crear un archivo fotográfico, podría ser unx fotógrafx; si consiste en hacer un traslado a otro medio, unx científicx, unx investigadorx o unx profesional de esa disciplina; si es una transmisión, unx performer; si es un trabajo de análisis del contexto de exhibición, podría ser unx comisarix; si necesitas apoyo en la distribución, unx productorx etc.

Performative pieces often serve as conclusive spaces where we grasp the potential of a body, an encounter, and the world at that moment. Yet, when revisited years later, the bodies, encounters, and worlds have invariably changed. We perceive different possibilities. Some aspects may still align, but we have been born, we have aged, we have passed away, yet we've learned invaluable lessons from our practices and performances. We seek to preserve, expand, and share them. They are intertwined with our quest for survival, for improving our existence, for continuing our work, for working better. We aim to listen to those who arrive, those who depart, and those who have already left.

REMOLINO

Dorothy Michaels is spearheading this residency program within the framework of *Especies en Extinción*, a research project conducted by a collective of artists and researchers in Madrid. This project explores methods to sustain performing arts —not only by preserving performance pieces through traditional exhibition models but also by transforming them, translating them, narrating them, documenting them, mutating them, and passing them on from one body to another.

REMOLINO is thus conceived as a program of artistic residencies designed to test survival strategies amidst the ongoing threat of performing arts extinction. Through this initiative, we seek to challenge the prevailing machinery of performance production, which relentlessly churns out shows, often subject to fleeting consumption by an industry that swiftly discards them. Why do we consider pieces produced just a few years ago as obsolete? Do we resign ourselves to their short lifespan, or do we endeavor to prolong their relevance? Are we beholden to traditional visibility models, or do we embrace their potential for transformation? What does their extinction signify, and how can we collectively assume responsibility to keep them alive?

REMOLINO aims to redefine our relationship with production itself. Rather than pursuing new productions, we aim to reevaluate and reconfigure existing pieces and materials, prompting reflection on their preservation, survival, extension, mutation, or conclusion.

REMOLINO entails a series of collaborative residencies that delve into various forms of production and collectivity as potent forces for change. Each selected artist will invite a collaborator to jointly explore issues of survival in the performing arts through an existing piece. Collaboration may span disciplines to foster reflection on conservation and/or the potential evolution of the piece into new forms: alternative practices, formats, or temporal dimensions.

If, for example, the work entails publication, the collaborator could be a publisher or designer; for a photographic archive, a photographer; for a medium transfer, a scientist, researcher, or relevant professional; for transmission, a performer; for contextual analysis, a curator; or for distribution support, a producer, among others.



Funcionamiento de las residencias

Cada artistx y su colaboradorx dispondrán de un espacio de trabajo durante un mes. Unos días antes de terminar la residencia organizaremos dos días de trabajo con el grupo de trabajo de Especies en Extinción. El último día de la residencia proponemos una apertura pública del proceso de trabajo. El programa cuenta con 2 residencias:

- Una residencia para unx artistx local y su colaboradorx, ambxs residentes en Madrid.
- Una residencia para unx artistx de fuera de Madrid y su colaboradorx. Deben ser residentes en los siguientes países: España, Portugal, Italia o Grecia. Puede ser una combinación de dos países.

Qué buscamos

Propuestas que a partir de una pieza existente se sometan a una reflexión práctica acerca de su conservación, supervivencia, extensión, mutación o fin. Por ejemplo:

- Transmisión a otras personas.
- Mutaciones a otras piezas. Spin offs, prólogos, epílogos.
- Transformación a otras naturalezas como la escritura, lo filmico, la web, la radio, la publicación o las artes visuales.
- Transformación a otros campos de conocimiento.
- Trabajo de difusión para que siga viva tal y como es.
- Finalización, para ver qué restos quedan y, si es que quedan, qué hacer con ellos.
- Definición de estrategias cíclicas que aseguren su presencia periódica en la vida pública o privada.
- Borrado de todo rastro de lo que fueron.
- Entierros, despedidas, ritos.

Los idiomas de trabajo serán el español y el inglés. Velaremos por la accesibilidad, con traducciones simultáneas y subtítulos.

Condiciones económicas

2.000 por cada artistx seleccionadx para una residencia de un mes de duración más una apertura del proceso.
1.000 por cada colaboradorx por 2 semanas de trabajo en la residencia.

En el caso de lx artista de fuera de Madrid y su colaboradorx, el programa se hace cargo de los viajes, así como del alojamiento en un apartamento compartido por lxs dos, con habitaciones individuales, en la ciudad de Madrid durante su residencia.

Los honorarios se pagarán después de recibir las facturas de lx artista y colaboradorx.

Calendario de las residencias

1ª Residencia: 1-30 abril, artista residente en Madrid.
26 y 29 de abril; encuentro con el grupo de trabajo de Especies en Extinción.
30 de abril; apertura pública del proceso.

2ª Residencia: 6 mayo - 5 junio, artista no residente en Madrid.
3 y 4 de junio; encuentro con el grupo de trabajo de Especies en Extinción.
5 de junio; apertura pública del proceso.



Residency logistics

Each artist and their collaborator will be provided with workspace for one month. Several days before the residency concludes, we will organize two days of collaborative work with the Especies en Extinción working group. On the final day, a public presentation of the work process will be held. The program includes two types of residencies:

- A residency for a local artist and collaborator, both residents of Madrid.
- A residency for a national or international artist and collaborator, both residents of Spain, Portugal, Italy or Greece. Combinations of these countries are permissible.

What we are looking for

Proposals that, starting from an existing piece, undergo a practical reflection on its conservation, survival, extension, mutation, or end. For example:

- Transmission to other people.
- Mutations into other pieces. Spin-offs, prologues, epilogues.
- Transformation into other forms such as writing, film, web, radio, publication, or visual arts.
- Transformation into other fields of knowledge.
- Dissemination work to keep it alive as it is.
- Conclusion, to see what remains and, if anything does, what to do with it.
- Definition of cyclical strategies to ensure its periodic presence in public or private life.
- Erasure of all traces of what they were.
- Burials, farewells, rituals.

The working languages will be Spanish and English. We will ensure accessibility with simultaneous translations and/or subtitles.

Economic conditions

2.000 for each selected artist for a one-month residency plus a public opening of the process.
1.000 for each collaborator for 2 weeks of work in the residency.

In the case of the artist from outside Madrid and their collaborator, the program covers travel expenses, as well as accommodation in a shared apartment for both, with individual rooms, in the city of Madrid during the dates of the residency.

The fees will be paid after reception of the artist and collaborator invoices.

Residency calendar

1st Residency: April 1st - 30th, local artist
April 26th and 29th; collaborative sessions with the Especies en Extinción working group.
April 30th; public presentation.

2nd Residency: May 6th - June 5th, national or international artist.
June 3rd and 4th; collaborative sessions with the Especies en Extinción working group.
June 5th; public presentation.



Qué presentar a la convocatoria

Para presentarte a las Residencias **REMOLINO** tienes que rellenar el formulario online y adjuntar un pdf con 2 páginas máximo contándonos qué quieres hacer. Qué pieza o materiales eliges, qué quieres hacer con esa pieza y con quién quieres trabajar para ello. Puedes incluir un link a la pieza con la que vayas a trabajar. Cuéntanos también qué tipo de espacio necesitarías para trabajar: estudio/oficina para trabajo de mesa, estudio pequeño o mediano, o estudio grande.

Enlace en nuestra web: <https://dorothymichaels.es/remolino>

Selección de los proyectos

La selección de los dos proyectos que formarán parte de **REMOLINO** será realizada por el grupo de trabajo de Especies en Extinción que lo conforman: María Jerez, Cuqui Jerez, Óscar Bueno, Anto Rodríguez, Louana Gentner, Javi Cruz (todxs ellxs integrantes de Dorothy Michaels), además de Selina Blasco y Lila Insúa, profesoras de la UCM y Javier Pérez Iglesias, quien dirige la Biblioteca de la Facultad de Bellas Artes UCM.

La valoración estará basada en el interés del trabajo que quieras llevar a cabo dentro de **REMOLINO** a partir de la pieza que elijas, no en la pieza en sí.

Fechas de la convocatoria

1 febrero – Apertura de convocatoria

15 febrero – Cierre de convocatoria

22 febrero – Comunicación de la concesión

Si tienes dudas o preguntas nos puedes escribir a:
produccion@dorothymichaels.es

How to apply?

Interested applicants are invited to complete an online form and submit a PDF proposal of up to two pages outlining their residency project. Please include details such as the existing piece you wish to work on, your proposed approach to conservation, survival, extension, mutation, or conclusion, your chosen collaborator and rationale, and your space requirements.

Link in our web: <https://dorothymichaels.es/remolino-en>

Project selection

Projects for **REMOLINO** will be selected by the Especies en Extinción working group, comprised of members from Dorothy Michaels (María Jerez, Cuqui Jerez, Óscar Bueno, Anto Rodríguez, Louana Gentner, Javi Cruz), professors from UCM (Selina Blasco and Lila Insúa) and the director of the Library of the Faculty of Fine Arts UCM (Javier Pérez Iglesias).

Evaluation will not be based on the chosen piece but on the proposal's alignment with the **REMOLINO** program's objectives.

Important dates

February 1st – Call for applications opens

February 15th – Application deadline

February 22nd – Announcement of selected projects

For any questions you can contact us at:
produccion@dorothymichaels.es



REMOLINO es un proyecto realizado con el apoyo del Ministerio de Cultura y Deporte y la Biblioteca de la Facultad de Bellas Artes UCM.

REMOLINO is supported by Ministerio de Cultura y Deporte and Biblioteca de la Facultad de Bellas Artes UCM